

Transcriptie Jeanne van der Krabben-Verkooyen

BHIC 's-Hertogenbosch
Commanderij Duitse Orde Vught
Inventarisnummer 145
Akte van overeenkomst 1615

1615

Accoord tusschen de kerkmeesters der Parochie Kerke St. Lambert tot Vucht, ende den Heere Commandeur aldaar noopende de opbouwing, ende reparatie der Kerke voorschreven waartoe den Heere Commandeur den Kerkmeesters voorschreven soude laten volgen twee Jaeren van Sijne Thienden.

N: 31

In den Raede van hunne doorluchtigste Hoogheden geordeneert in Brabant Alzoo proces opgestaen was tusschen heer Jan Raeth van Frentz Duyts ordens Commandeur tot Vucht als suppliant ter eenre, ende Herman Vos ende Adriaen Vrancken, kerckmeesters van Ste. Lambrechts tot Vucht versonden (?) de bijvanck van Shertogenbossche, ende met hun de gemeyne parochianen vande voorschreven kercke als resorib....(?) ter andere zijden, ter oirsaecke vande optimmeringe ende Reedificatie vande geruineerde ende affgebrande parochie kercke van St. Lambrechts tot Vucht voirschreven. Daer Inne soo verre was geprocedeert dat partijen conform zekere sententie interlocutoire inden voirschreven Raede daerinne gewesen opten XVe ende XVIe octobris lestleden tot liquidatie van hunne differentie(doorgestreept) voor heeren Commissarissen ende voorschreven Raede hadden genoempt?(slecht leesbaar), der(doorgestreept) gecompeert sijnden. Waeren denselven partijen bij de voorschreven Heeren Commissarissen voirgehouden, ende bij de selve (?) aengenomen de navolgende poincten van accordatien, tot beslicht(ing)en des proces voorschreven, als te weetene. Dat men ten naesten parsoene soude een model maken van den grootte van den(doorgestreept) kercke van Ste. Lambrechts tot Vucht voorschreven, ende deselve becleijnen soo seer alst tsjaers (?) doende waren. Ende het werck daeraff doen schatten mette materiaelen daertoe dienende. Waertoe die Heere Commandeur den Resombenten (?) soude laten volgen twee jaeren van sijne thienden, die hij daer was heffende

Ende tgene daer noch gebreken soude dat die ondersaten der prochien tsjaers soudén opleggen soo verre als hun middelen soudén strecken. Behoudens dat die voorschreven Heer Commandeur in het alsdoen jegenwoirdich jaer den Resombenten (?) soude laten volgen een vol jaer der voirschreven thiende. Ende daernae van jaere te jaere een derdendeel, ende alsoo tsjaers twee volle jaeren. Dies soo soudén de voorschreven resombenten(?) dez heer Pastoir contentien ende tsjaers vinden (?) naer d'expiratie (?) van den voorschreven drie jaeren op het naest volgende jaer gelijk inne zekere Acte bij de voorschreven heeren Commissarissen daerover geexpedieerte brieven staet begrepen. Soo hebben op heden den Ven dach der maent Martij anno XVIc ende vijftien omme de verhaelde pointen van accordetien ten wee zijden te voldoen, de voorschreven partijen, als namentlijk die voirschreven heer Johan Raet van Frentz, Duyts ordens Ridder ende Commandeur tot Vucht voirschreven ter eenre ende Heer Commandeur Jan Eelkens, priester pastoir der kercke voorschreven, Mr. Jacob Witfliet Stadtholder, Herman Vos kerckmeester, Henri Denis Secretaris, Jan Lenarts affgegaen Schepen, ende Peter Willemssen jegenwoirdelijck schepen respectieve tot Vucht voorschreven.

pag. 2:

Allt bij namen ende qualiteyten voirschreven in name vande gemeyne parochiaenen der kercke van Ste. Lambrechts tot Vucht voirschreven ter andere zijden gemaect, geraempt ende gesloten de navolgende pointen van accordatien. Dat.... te wetene, dat die voorschreven heer Commandeur conform den ierstgenomineerden accorde den voirschreven gemeyne parochianen zal affgeven hij assigneert, midts dess op sijne pachters ende thien-denaers tot de opmak(ing)e vande bovengemelde geruineerde ende affgebrande kercke D'ierste vol jaer vruchten van zijne thiende zoo wel van den ghene over die voirschreven parochie van Ste. Lambert als Ste. Peter gelegen. Mit toesegg(ing)e ende geloofte daer inne conform den voorschreven accorde voorts van jaere tot jaere tot voldoen(ing)e van trefferende tweede jaer te continueren. Des sullen de voirschreven parochianten ten naesten bequamen parsoene aenvangen de voirschreven optimmeringe ende reddificatie vanden voorschreven kercke beginnende aenden choor, metten cruyschoor totten tweeden pijler vande buijck der kercke voorschreven fa... soo d'werck sulcx verheijnschen sal, ende sullen sij comparanten in name van gemeyne parochianen voirschreven den voirschreven heer Commandeur s..tten tsjaers(?) parsoene daarvan leveren een model. Allet conformeel den accorde voor heeren Commissarissen geraempt hier

voirens gernert (?). Ende alsoo die voirschreven heer Commandeur midts dess den voirnoemde Comparanten tot behoef der voirschreven optimmeringe ende reedificatie o... ande(re?) perceelen van thienden mede is assignerende de vruchten van zekeren clamp thiende genoempt d'oude thiende gelegen ende resorterende onder de parochie van Ste. Peters tot Vucht. Soo is versproken dat die voirschreven comparanten den voirschreven heere Commandeur dyen aengaende bij die vande leste voirschreven parochie van Ste. Peters (oft daerover in toecomen(de)tijden aenman(ing)e geschiede) sullen houden voor ontlast ende gedechargeert. Eel.. dit al die voirschreven heere Commandeur ter eenre ende die voirschreven heer ende meester Johan Eelkens, Meester Jacob Wijtfliet Stadtholder, Henri Denis Secretaris, Heman Vos kerckmeester, Jan Lenarts affgegaen Schepen, Ende Peter Willemssen tegenwoordich Schepen respectieve der parochiekercke van Sinte Lambrechts ende Dorpe van Vucht voirschreven ter andere zijden oirpentel.. (?) hebben beleden, ende bekend. Mede gelovende dies(elve?) Heer Commandeur Johan Eelkens, Meester Jacop, Henri, Herman, Jan, ende Peter

pag. 3:

onder de verbintenisse van hunne personen ende alle hunne goederen presente(?) ende toecomende den voirschreven heere Commandeur. Datel.. te restitueren alle ende eenygel(ijck?) de vruchten, baten ende proffijten die sij, ofte de voirschreven gemeyne parochianten ten behoeve der voirschreven optimmeringe ennichssints sullen moegen genieten van wegen den voirschreven clamp d'oude thiende genoempt, oft saecke waere dat die bij die(?) vanden voirnoemde parochie van Sinte Peters mochten worden geheyscht ofte gevordert ende voorts alle die (voirnoemde?) conditien, ende accordatien hiervoirens gernert (?) , midtsgaders de gene inden bovenverhaelden accorde voor Heeren Commissarissen tot Brussele geraempt begrepen, te naercomen(?) te voldoen, ende mitte(r?)daet t'effectueren ende bij den kerckmeesteren ende gemeyne parochianten der kercke voirschreven doen naercomen(?), voldoen, ende effectueren. Allen droch, arch, ende liste hier inne uuyt gesloten. In oircon(de?) is dess bij den voirschreven partijen conthagenten inne wee zijden ondertekent Inne presentie ende bijwesen van Jan Pijnappel, wert inden Swaen binnen Shertogenbossche, ende Henri van Zoerendoncq notaris poirteren der Stadt voirschreven als getuijghen hiertoe gerequireert.

Johan Raet van Frentz
Tuyss (Duyts) ordens Ritter

Johannes Eelkens

Jacop van Wytfliet

Herman Vos

Henri Denissen

D'merck vande voirschreven Jan
Lenarts

Dit (merk) heeft geset
voirschreven Peter Willemssen

Jan Pijnappel

Van Zoerendonck test..

pag. 4:

1615

Accordt tussen den
nachbarn von Vucht und dem
Compten(Commandeur?) auffbauung
en(kerken?)

Wij ondergescreven kerckmeesters der parochie kercke van Sinte
Lambrecht tot Vucht bekenen midts desen onder onse
Namen ende mercken hieronder gestelt, dat d'eerw.
ende ed. Heere Johan Raet van Frents, Duyts ordens
Ridder ende Commandeur tot Vucht, in conformiteyt
van de accorde In d'ander sijde van dess begrepen, tot
opbouwinge, ende restauratie der voirschreven
parochie kercke heeft geacsigneert, ende bij ons
ende onse voirsaten in offere, sijn ontfangen
de twee volle jaeren incompsten van alle de
thienden tot de commanderije van Vucht behoirende
daerinne mede begrepen d'oude thiende, resorterende
onder de parochie van Sinte Peters. Stellende alsoo
den voorschreven Heere Commandeur daarvan volcomelijcken
quijt, loss ende vrij. In oirconde (?) Actum

Dit sij van van mij gesien maer van

onse voir saeten(?) ontfangen
Claes Tonissen van Gess(el?)

Dit is t'merck van Jan Aerisse
kercke meester

Van der Steghen
Stadthouder ... in Vucht

Dit is t'merck van Jan Lenaerts
Schepen tot Vucht